

(ciep geiz gonq)

“Mehnax, mehnax, miz hek daeuj, vai di bae cawx di byaek ndei he, dou yaek yet laeuj.” Vangz gizcangj coi mehsimj naeuz.

Mehsimj naeuz: “Ndei, ndei, cawx byaek gijmaz ne?”

“Duz gaeqdoj he, song duzfw、duzbaeu、duzungq、nohyiengz、nohcwz、daeuhfouh, byaekheu……” Vangz gizcangj gaemz heiq ndeu diemj le haujlai byaek, seizneix mbouj raen de ae saek sing, de vad fwngz naeuz: “Seizgan mbouj caeux lo, vaiq bae cawx byaek.”

Mehsimj gipmueng hwnj haw bae, yaep yet couh riuj swxbyaek rim he ma ranz, Vangz gizcangj diemj gij byaek haenx yienghyiengh cungj cawx ndaej caezcienz.

Vangz gizcangj lij dawz bingz laeuj mauздаiz ndeu okdaeuj gingq Lij gizcangj. Donq haeux neix, song boux gizcangj gwn ndaej gig haisim.

Soengq Lij gizcangj okdou le, mehyah Vangz gizcangj yawj gij byaek ndei gwnzdaiz haenx, naeuz: “Ngoenzlwenz mbouj wnggai yienghhaenx dakdaih Daegrin, de dwg baez daih’it daeuj ranz raeuz bw!”

Vangz gizcangj naeuz: “Yawj, neix couh dwg coenz vah “mehmbwk byoem raez yawj mbouj bae gyae” haenx. Lij gizcangj dwg byawz? Dwg gizcangj, ngoenzlaeng raeuz nanzmienv miz saeh au gouz de. Daegrin dwg byawz? Dwg boux guh reihnaz ndeu,



sawcuenh dinj

Vangz Gizcangj Ae'ngab

黄局长咳嗽

□Lingz Siuyangh/凌秀香

gou miz saeh hix gouz mbouj daengz de. Neix couh gvaiq mbouj ndaej gou naek boux mbaeu boux lo!”

Mehyah mwnh dwk……

Bi ndeu gvaqbae le, miz ngoenz ndeu, Vangz gizcangj ciep ndaej dienhvah Daegrin, Daegrin gikdoengh dwk naeuz, ndawmbanj doeng goengloh lo, mbanjmbanj doeng roensuijniz, iu lwgguk ma ranzcoj yawjyawj.

Dwg ha! Daj bohmeah laebdaeb gvaqseiq le, Vangz gizcangj dawz lozyieng ndaw ranzcojbuend daengz ranz ndawsingz, moix daengz ngoenzciet, de ciuq gij fungsug ndawmbanj caeq baeuqyah cojcoeng, de laihnaeuz yienghneix gingq cojcoeng, hix dwg hauqswnh cojcoeng lo, samcib lai bi mbouj dauqma ranzcoj saek baez, de sim onjgywt. Seizneix

fwtdingqyi Daegrin gangj ranzcoj doeng goengloh, bienq ndaej gyaundeidei, sim de doenghyukyuk lo.

Meh yah naeuz: “Baema ba!”

Yienghneix, Vangz gizcangj hai ci daiq mehyah ma ranzcoj lo.

Ranzcoj bienq ndaej gyaundeidei dahraix, bya heu raemx saw, ranzlaeuz aen daeb aen, diuz lohsuijniz sohswdswd soh haeuj ndaw mbanj bae, Vangz gizcangj haenh mbouj dingz.

Daengx ranz vunz Daegrin ndatcingz dwk dakdaih lwgguk, gwnzdaiz baij rim byaek noh,

miz noh gaeqdoj、duzfw、duzbaeu、duzungq、nohyiengz、nohcwz、daeuhfouh byaekheu, Vangz gizcangj yawjraen le naeuz: “Daegrin ha, baenzlai byaek, gou youq ndwen ndeu cungj gwn mbouj liux.”

Donq haeux neix yienznaeuz dwg huq ndaw ndoeng noh ndaw haij, hoeng, Vangz gizcangj gwn mbouj ok dwg gijmaz feihdauh, ndawsim lij rox nanzsauh dem.

Gingq laeuj cenj bae cenj dauq geij baez le, song boux guhdoi h mwh’iq neix cungj miz di fiz lo, sawqmwh, Vangz gizcangj naeuz: “Gou yaek bae yawjyawj ‘bohmeah’ gou baez ndeu, samcib lai bi mbouj ndaej dajleix aen moh bohmeah gou lo, lau deng duzmax duzcwz caij doemq liux lo, roxnaeuz deng go’haz go’nywj moek liux.”

Daegrin naeuz: “Nanz ndaej dauqma mbat ndeu, bae yawjyawj ba.”

Vangz gizcangj byaij roen yamq vang yamq ved, mehyah cijndei rex de byaij roen.

Daeuj daengz gizdieg moh bohmeah, cij raen aenmoh namh mojmutm, mbouj raen miz cwz max caij doemq, seiqcawq seuqsaksak, mbouj miz saek go’haz go’nywj moek, Vangz gizcangj song gvanbaz geizheih dangqmaz.

Raen daengz neix, Vangz gizcangj ndawsim gig vuenheij.

Seizneix miz goenggeq ndeu byaij coh henz moh daeuj, de naeuz: “Dwg lwgguk ha? Haujlai nanz mbouj raen mwngz bw. Daeuj yawj ‘bohmeah’ ha. Moix bi ciet sam nyied sam, Daegrin cungj bang mwngz dajleix song doengj moh neix, fwet nywj, dienz namh, caeqgingq, yienghyiengh cungj guh, lumj gingq bohmeah de nei.”

Vangz gizcangj dingq le, ngaem gyauej daej hwnjdaeuj, lij song fwngz gag fak aennaj swheij dem. Goenggeq raen le doeksat dwk cam neix dwg vihmaz.

Mehyah Vangz gizcangj gipmuengz gejnaeuz: “De laeuj fiz lo……” (sat)



hoiz seigeq

Nounaz

硕鼠

□Laoz Hao'gyangb boiz
蓝汉光 翻译

硕鼠硕鼠， Nounaz ha nounaz,
无食我黍！ Gaej gag gvat dungx gou!
三岁贯女， Beg ciengx mwngz sam cou,
莫我肯顾。 Mbouj goq gou hojnanz,
逝将去汝， Biek mwngz bae cixbah,

适彼乐土。 Lingh bae ra diegangq.
乐土乐土， Diegangq ha diegangq,
爰得我所。 Haenx cingq dwg ranz gou.

硕鼠硕鼠， Nounaz ha nounaz,
无食我麦！ Gaej caeg meg gou bae!
三岁贯女， Beg ciengx mwngz sam bi,
莫我肯德。 Mbouj gangj di aencingz.
逝将去汝， Mieng gvaq lizhai mwngz,
适彼乐国。 Gou bae cimh guekangq.
乐国乐国， Guekangq ha guekangq,
爰得我直。 Ndaej angqyangz ndwenngoenz.

硕鼠硕鼠， Nounaz ha nounaz,
无食我苗！ Gaej caeg meg gou ba!
三岁贯女， Beg ciengx mwngz sam hah,
莫我肯劳。 Mbouj nai coenz vah ndeu.
逝将去汝， Mieng gvaq lizhai mwngz,
适彼乐郊。 Bae cimh aen biengzhau.
乐郊乐郊， Biengzhau ha biengzhau,
谁之永号？ Ndaej ciengxlaux vaiquved?

Ginggvaq faensik ngeixyaeng le gij diuzgienh swyenz caeuq cingz-gvang lizsij Guengjsae haenx caeuq gij gingniemh gyaubin gaijfang gvaqlaeng 10 lai bi daeuj haenx, Veiz Gozcingh ndaej ok aen gainen yienghneix: Guengjsae mbouj naengz vih haeux ndaej guh ok gung’yen hung hawj guekgya, Guengjsae guh gung’yen hawj guekgya cujyau wnggai dwg lai daezhawj di doenghgogai、huqndoeng’ok、huqdoi hduz caeuq huqdoj daengj hawj guekgya.

Gih dangjvej cangzvej cungj doengzeiq gij yawjap Veiz Gozcingh.

Gyauz Yaujgvangh naeuz: “Gozcingh dungzci gangj aen gainen neix, dwg youq daihlien h diuhcaz ngeixyaeng aen goekdae gwnzde, ginggvaq nyinhcaen guh gohyoz faensik cij daezok daeuj, gou liuxcaez doengzeiq gij yawjap de. Mboengq-

neix, nungzyezbu、nungzyezdingh caeuq giveij daengj bumwnz, cungj yaenglwnh aen vwndiz neix, caemh nyinhnaeuz Guengjsae gig nanz daezgung ndaej engqlai haeuxgaicawx hawj guekgya, hoeng wnggai roengz-rengz guh baenz haeux gihbwnj gaeuq gwn caemhcai ndaej ce, raeuz au yungh lai cungj ginghyingz daeuj guh gung’yen hawj guekgya.”

Gaengawq daihgya nyinhnaeuz doxdoengz, swcigh dangjvej cangz-

vej daengxcungq doengzeiq, gozdingh gij fuengcim Guengjsae mbefat swngchanj nungzyez haenx: Haengj-heiq guh swngchanj haeuxgwn, guh daengz haeuxgwn gaeuq gwn vanzlij ndaej ce, doengzseiz, ciuq gij cingz-gvang gak dieg mbouj doengz haenx cei qdingh banhfap caeuq gij au guekgya ndaej doxgap dingz yenzcwz neix, daihlig mbefat doenghgogai、hongciengxlangh caeuq ndoengfaex. Gangj daengz daengx gih, au yungh

demcanj haeuxgwn daeuj baujcingq doenghgogai、hongciengxlangh caeuq hongndoengfaex daengj lai cungj ginghyingz ndaej dauqfuk caeuq mbefat, youh yungh gijneix daeuj mbefat ginghgunghyez、hongdinfwngz, demgya souhaeuj caizcwng guekgya caeuq souhaeuj lwgminz, demgya gij doxgaiq diuh hawj diegrog caeuq gai hawj guekrog haenx, bangdingj hwnjguh guekgya.

(caengz sat)

Veiz Gozcingh Sangcieng Cawj-guenj Guengjsae Ngeihcib Bi

韦国清上将主政广西二十年

□Hoz Saubangj sij Cinz Siengzcouh Liuz Gingliuj Cinz Siengzgen hoiz

neix, nungzyezbu、nungzyezdingh caeuq giveij daengj bumwnz, cungj yaenglwnh aen vwndiz neix, caemh nyinhnaeuz Guengjsae gig nanz daezgung ndaej engqlai haeuxgaicawx hawj guekgya, hoeng wnggai roengz-rengz guh baenz haeux gihbwnj gaeuq gwn caemhcai ndaej ce, raeuz au yungh lai cungj ginghyingz daeuj guh gung’yen hawj guekgya.”

Gaengawq daihgya nyinhnaeuz doxdoengz, swcigh dangjvej cangz-

vej daengxcungq doengzeiq, gozdingh gij fuengcim Guengjsae mbefat swngchanj nungzyez haenx: Haengj-heiq guh swngchanj haeuxgwn, guh daengz haeuxgwn gaeuq gwn vanzlij ndaej ce, doengzseiz, ciuq gij cingz-gvang gak dieg mbouj doengz haenx cei qdingh banhfap caeuq gij au guekgya ndaej doxgap dingz yenzcwz neix, daihlig mbefat doenghgogai、hongciengxlangh caeuq ndoengfaex. Gangj daengz daengx gih, au yungh

demcanj haeuxgwn daeuj baujcingq doenghgogai、hongciengxlangh caeuq hongndoengfaex daengj lai cungj ginghyingz ndaej dauqfuk caeuq mbefat, youh yungh gijneix daeuj mbefat ginghgunghyez、hongdinfwngz, demgya souhaeuj caizcwng guekgya caeuq souhaeuj lwgminz, demgya gij doxgaiq diuh hawj diegrog caeuq gai hawj guekrog haenx, bangdingj hwnjguh guekgya.

(caengz sat)